

# Depatman Lasante New Jersey – Dwa Lafanmi Sistèm Entèvansyon Bonè

**NJ E I S**  
NJ EARLY INTERVENTION SYSTEM

B I R T H T O T H R E E

[Logo: NJEIS  
SISTÈM ENTÈVANSYON BONÈ NJ  
NESANS A TWA]

## TKONTNI YO

ENTWODIKSYON:.....	1
ENFÒMASYON KONTAK ENPÒTAN: .....	1
DWA POU KOMINIKASYON NAN LANG NATIF OU (34 CFR 303.25).....	1
DWA POU JWENN AVI AVAN EPI AVI PWOTEKSYON PWOSEDI (34 CFR 303.421) .....	1
DWA POU KONSANTMAN ENFOME PARAN AK ABILITE POU REJTE SÈVIS (34 CFR 303.7 and 303.420).....	2
RESPONSABILITE JENERAL AJANS LIDÈ POU PWOTEKSYON PWOSEDI (34 CFR 303.400) .....	3
KONFIDANSYALITE AK OPOTINITE POU EGZAMINE DOSYE (34 CFR 303.401, 303.402).....	4
DIVILGASYON ENFÒMASYON SIJÈ A OPSYON RETRÈ POU PARAN AK TRANZIZYON POU GADRI (34 CFR 303.401) .....	5
AVI POU PARAN YO (34 CFR 303.404) .....	5
DWA AKSÈ (34 CFR 303.405) .....	5
DOSYE AKSÈ (34 CFR 303.406) .....	6
DOSYE SOU PLIS KE YON TIMOUN (33 CFR 303.407).....	6
LIS TIP AK KOTE KI GEN ENFÒMASYON (33 CFR 303.408) .....	6
FRÈ POU DOSYE (34 CFR 303.409):.....	6
AMANDMAN NAN DOSYE SOU DEMAND PARAN (34 CFR 303.410) .....	6
OPÒTINITE POU YON ODYANS (34 CFR 303.411) .....	7
REZILTA ODYANS (34 CFR 303.412) .....	7
KONSANTMAN AVAN DIVILGASYON OSWA ITILIZASYON (34 CFR 303.414) .....	7
ÈSKE GEN EKSEPSYON POU LÈ GEN BEZWEN KONSANTMAN POU DIVILGASYON? .....	7
KI EKSEPSYON FERPA KI APLIKE POU PATI C KI PÈMÈT DIVILGASYON SAN KONSANTMAN? .....	7
KISA KI RIVE LE OU REFIZE BAY KONSANTMAN ANBA SEKSYON SA? .....	8
KIYÈS KI GEN AKSÈ A DOSYE ENTÈVANSYON BONÈ MWEN?.....	8
PWOTEKSYON (34 CFR 303.415).....	8
DESTRIKSYON ENFÒMASYON (34 CFR 303.416).....	9
APLIKASYON (34 CFR 303.417) .....	9
DWA POU YON PARAN RANPLASAN (34 CFR 303.422) .....	9
KI MOUN KI KALIFYE KÒM PARAN (34 CFR 303.27).....	9
DWA POU RESOLISYON FÒMÈL KONFLI (34 CFR 303.430 JISKA 303.434).....	10
MEDIASYON (34 CFR 303.430 ak 431) .....	11
PWOSESIS ODYANS LAJISTIS PA BIWO LWA ADMINISTRATIF (34 CFR 303.430 ak 435-438).....	12
PLENT (34 CFR 303.430 AK 432-434) .....	13



[Logo: NJEIS  
SISTÈM ENTÈVANSYON BONÈ NJ  
NESANS A TWA]

## DWA LAFANMI ENTÈVANSYON BONÈ NEW JERSEY

### ENTWODIKSYON:

Manyèl sa a dekri dwa pitit ou a ak fanmi w dapre Règleman ki mete an aplikasyon Pati C anba Lwa sou Edikasyon Endividi Andikape yo (IDEA), 34 CFR 303 ak seksyon enpòtan yo nan Lwa sou Dwa Prive Edikasyon Lafanmi (FERPA) nan 20 U.S.C. 1232g ak 34 CFR Pati 99. Lwa sa yo aplike nan tout aspè sèvis New Jersey Early Intervention System (NJEIS). Nenpòt referans a Pati C refere a sèvis Sistèm Entèvansyon Bonè ou oswa Pati C IDEA a.

Se yon ekip ki devlope yon Plan Sèvis Fanmi Endividalize (IFSP), ki gen ladann ou menm, kòm paran, lòt manm fanmi si sa posib, ak nenpòt moun ou vle patisipe pou devlope rezilta pou pitit ou ak fanmi ou. Yon premye IFSP devlope apre yon detèminasyon kalifikasyon, epi omwen chak 6 mwa apre sa. Yon IFSP ka fèt pi bonè si yo mande l.

Manyèl sa a fèt pou enfòmasyon w. Pou èd ak konpreyansyon dwa ou yo, w'ap jwenn enfòmasyon kontak enpòtan pou referans ou.

### ENFÒMASYON KONTAK ENPÒTAN:

Pou ede w konprann dwa w, ou ka kontakte nenpòt nan sa ki swiv yo:

- Depatman Lasante (DOH), Biwo Pwoteksyon Pwosedi NJEIS: 609-913-5500 oswa (877) 258-6585 (Apèl gratis) Faksimil: 609-292-9599, [Depatman Lasante | Entèvansyon Bonè \(nj.gov\)](#)
- Kolaboratè Entèvansyon Bonè Rejyonal (REIC), [www.NJEIS.org](http://www.NJEIS.org)
- Dwa Andikape New Jersey (DRNJ): (609) 292-9742, (800) 922-7233 (Apèl Gratis), TTY #: (609) 633-7106, [www.disabilityrightsny.org](http://www.disabilityrightsny.org)
- Rezo Defans Paran nan tout Eta a (SPAN): (973) 642-8100 or (800) 654-7726 (Apèl Gratis), [www.SPAN.org](http://www.SPAN.org)

### DWA POU KOMINIKASYON NAN LANG NATIF OU (34 CFR 303.25)

Ou gen dwa pou yo bay komunikasyon nan Lang natif natal ou, sof si li klèman pa posib pou fè sa.

- Si w pa konprann Anglè byen oswa ou gen yon konpetans limite nan lang Anglè (LEP), w ap jwenn enfòmasyon nan lang ou nòmalman itilize a, oswa, nan ka pitit ou a, lang ou nòmalman itilize pou kominike lakay ou ak pitit ou.
- Pou evalyasyon, pwofesyonèl kalifye yo ka fè vizit la nan lang pitit ou a nòmalman itilize si li detèmine ke li apwopriye pou devlopman pitit ou a.
- Lang natif natal gen ladan lòt mòd komunikasyon tankou lang siy, bray, oswa komunikasyon oral.

### DWA POU JWENN NOTIS AVAN EPI NOTIS PWOTEKSYON PWOSEDI (34 CFR 303.421)

Avi Preyalab Alekri— Chak aksyon oswa refi pou aji bezwen pèmisyon w

Yo dwe ba w yon avi alekri davans nan 10 jou kalandriye anvan Sistèm Entèvansyon Bonè New Jersey (NJEIS) pwopoze oswa refize kòmanse/kòmanse oswa chanje idantifikasyon, evalyasyon oswa plasman pitit ou a oswa bay sèvis Entèvansyon Bonè pou pitit ou ak fanmi w. Ni yon pratikan k ap bay sèvis Entèvansyon Bonè sou yon IFSP, ni ajans founisè pratikan an pa ka chanje sèvis oswa kalifikasyon san yo pa ale nan pwosesis ekip IFSP la. Sonje byen, ou menm kòm paran se yon manm ekip IFSP.

Avi preyalab alekri a dwe ase detaye pou l enfòmè w sou:

- Aksyon ke yo pwopoze oswa refize a;
- Rezon ki fè yo pran aksyon an;
- Tout pwoteksyon pwosedi ki disponib pou ou anba NJEIS ki gen ladann yon deskripsyon medyasyon, fason pou w depoze yon plent administratif, ak yon Demand odyans pou jistis, ansanm ak delè enpòtan;
- Ekri pou piblik la ka konprann enfòmasyon an, epi yo bay yo nan lang natif natal ou sof si li klèman pa posib; epi
- Si lang natif natal ou oswa mòd kominikasyon se pa yon lang ekri, ou dwe pran mezi pou asire ke:
  1. Yo tradui avi a aloral oswa pa lòt mwayen nan lang natif natal ou oswa nan mòd kominikasyon ou;
  2. Ou konprann avi a; epi
  3. Gen dokiman ki montre kondisyon sa yo te respekte.

**DWA POU KONSANTMAN ENFOME PARAN AK ABILITE POU REJTE SÈVIS (34 CFR 303.7 AK 303.420).**

#### **KISA KONSANTMAN ENFOME VLE DI? (34 CFR 303.7)**

Konsantman enfòmè vle di ke yo te ba ou tout enfòmasyon ki nesèsè pou pran yon desizyon avize sou aktivite yo pwopoze a nan lang natif natal ou jan sa dekri pi wo a. Konsantman vle di ou konprann epi dakò ak aktivite yo pwopoze a alekri. Se poutèt sa, avi alekri alavans dwe fè pati nenpòt Demand pou konsantman alekri ou. Konsantman se volontè epi ou gen dwa chanje lide a nenpòt ki lè.

\*\*\* Remak, paran yo defini anba 34 CFR 303.25

#### **KI LÈ KONSANTMAN OBLIJE?**

- Anvan yo evalye pitit ou a pou detèmine premye kalifikasyon pou sèvis Entèvansyon Bonè, ak lè pitit ou a bezwen reevalyasyon oswa evalye pou detèmine kalifikasyon kontinye pou sèvis yo.
- Anvan yo bay pitit ou sèvis Entèvansyon Bonè.
- Anvan yo divilge oswa pataje dosye pitit ou a oswa enfòmasyon ki idantifye moun pèsònèlman. Sa a pral eksplike an plis detay nan seksyon pita nan manyèl sa a.
- Anvan yo itilize benefis piblik tankou Medicaid.

**KISA K PASE SI MWEN DEKFISE OSWA SI MWEN PA BAY KONSANTMAN POU AKTIVITE PWOPoze A? (34 CFR 303.420)**

Si w pa bay konsantman, oswa ou dakò ak nenpòt aktivite yo pwopoze, okenn moun, Depatman, ajans, elatriye pa ka fòse w bay konsantman. Nati evalyasyon pitit ou a oswa sèvis Entèvansyon Bonè ki ta disponib. Pitit ou a p ap kapab resevwa evalyasyon oswa sèvis Entèvansyon Bonè sof si yo bay konsantman alekri.

\*\*\* Remak, yo pa ka itilize yon pwosesis odyans ki dwe fèt pou fòse w bay konsantman.

### **ESKE MWEN KA BAY KONSANTMAN POU KÈK SÈVIS, EPI DI "NON" POU LÒT SÈVIS?**

Wi, selon lalwa, ou kapab:

- Aksepte tout sèvis yo dakò sou IFSP.
- Refize tout sèvis yo dakò sou IFSP la.
- Aksepte youn oswa kèk nan sèvis yo te dakò sou IFSP a epi refize lòt sèvis (yo).
- Refize yon sèvis apre w fin aksepte l san yo pa mete lòt sèvis Entèvansyon Bonè an danje selon NJEIS.

### **ESKE MWEN KA RETIRE KONSANTMAN MWEN?**

Wi, bay konsantman an volontè pou ou ka revoke (retire) konsantman ou nenpòt ki lè. Si w chwazi pou w retire konsantman an, tanpri notifiye kowòdonatè sèvis ou a alekri pou li ka dokimante nan dosye w yo.

\*\*\* Anile konsantman an pa aplike pou aktivite yo te deja fèt anba konsantman ekri anvan.

For example: Mwen bay konsantman lendi pou sèvis lapawòl yo dwe bay madi. Vandredi menm semèn nan, mwen retire konsantman mwen pou sèvis lapawòl. Menmsi mwen te retire konsantman mwen vandredi, retire konsantman mwen an pa gen okenn efè sou validite konsantman pou sèvis lapawòl mwen te resevwa madi a.

## **RESPONSABILITE JENERAL AJANS LIDÈ POU PWOTEKSYON PWOSEDI (34 CFR 303.400)**

### **RESPONSABILITE DOH AK PWOTEKSYON PWOSEDI**

Dapre lalwa, DOH dwe:

- Etabli oswa adopte garanti pwosedi pou konfidansyalite, konsantman paran, avi, paran ranplasan, ak pwosedi pou rezoud konfli.
- Asire ke chak ajans k ap patisipe yo, DOH, ak founisè EIS ki patisipe nan bay Sèvis Entèvansyon Bonè yo ap suiv pwoteksyon pwosedi sa yo tou.
- Ba ou yon premye kopi dosye Entèvansyon Bonè pitit ou a gratis.

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

Definisyon pou w sonje lè w konprann konfidansyalite ak aksè nan dosye Entèvansyon Bonè:

“Destriksyon Dosye” (34 CFR 403) vle di destriksyon fizik dosye a oswa asire ke idantifyan pèsònèl yo retire nan yon dosye pou dosye a pa kapab idantifye pèsònèlman ankò.

“Dosye Entèvansyon Bonè” (34 CFR 403) vle di tout dosye konsènan yon timoun ke yo oblije kolekte, konsève oswa itilize dapre Pati C IDEA ak règleman aplikasyon li yo. (Pa egzanp, mesaj elektwonik, evalyasyon, nòt pwogrè, eksplikasyon sou avantaj yo, elatriye, etc.)

“Ajans kap patisipe” (34 CFR 403) konte ladan, men pa limite a:

1. Depatman Lasante DOH)
2. Biwo Jesyon Ka pou DOH
3. Inite Kowòdinasyon Sèvis (SCU) ak kowòdonatè sèvis yo
3. Kolaboratè Rejyonal Entèvansyon Bonè (REIC)
4. Pwogram Entèvansyon Bonè (EIP) ajans founisè ak pratikan ki responsab pou bay sèvis Entèvansyon Bonè ou yo.

“Ajans kap patisipe” (34 CFR 403) pa konte:

1. Sous prensipal referans tankou paran, enfimyè, manm fanmi, elatriye.,
2. Ajans piblik tankou Medicaid Eta oswa Pwogram Asirans Sante pou Timoun (CHIP), oswa
3. Enstitiyon prive ki aji sèlman kòm sous finansman pou sèvis Entèvansyon Bonè.

“Divilgasyon” (34 CFR 99.3) pèmèt aksè a oswa divilgasyon, transfè, oswa lòt kominikasyon enfòmasyon ki idantifye pèsonèlman bay nenpòt pati ki pa te kreye oswa bay dosye a. Divilgasyon ka fèt vèbalman, atravè ekri, oswa atravè mwayen elektwonik.

“Idantifikasyon Pèsonèl” (34 CFR 303.29) se enfòmasyon ki gen ladann men se pa sa sèlman:

- (1) Non pitit ou a, non ou, oswa non lòt manm fanmi an
- (2) Adrès pitit ou a
- (3) Yon idantifyan pèsonèl, tankou nimewo sekirite sosyal pitit ou a
- (4) Lòt idantifyan endirèk, tankou dat nesans timoun nan, kote nesans la, ak non jenn fi manman an (5) lòt enfòmasyon ki, poukont yo oswa an konbinezon, lye ak yon timoun espesifik ki ta pèmèt yon moun idantifye timoun nan ak sètitud rezonab.

**KONFIDANSYALITE AK OPÒTINITE POU EGZAMINE DOSYE (34 CFR 303.401, 303.402)**

NJEIS oblije genyen pwosedi konfidansyalite an plas pou kenbe nenpòt enfòmasyon sou ou menm oswa sou pitit ou konfidansyèl. Tou de règleman ki aplike Pati C ak FERPA nan 20 U.S.C. 1232g ak 34 CFR Pati 99 pwoteje konfidansyalite w. Sa vle di, nenpòt enfòmasyon ki idantifye moun pèsonèlman, nenpòt enfòmasyon oswa dosye ki te bay NJEIS, ak nenpòt enfòmasyon ki konsève sou ou ak/oswa pitit ou a dwe rete konfidansyèl depi lè yo refere pitit ou a jiskaske dosye Entèvansyon Bonè ou yo pa plis oblije kenbe anba lwa Leta ak Federal. Ou gen dwa pou w resevwa yon avi alekri, epi konsantman w alekri nesèsè anvan echanj enfòmasyon w pami ajans ki pa patisipe nan pwovizyon sèvis pou pitit ou a ki konfòm ak lwa Federal ak lwa Leta a. Tout ajans k ap patisipe yo, tankou founisè DOH ak EIS yo dwe respekte tout pwosedi konfidansyalite Entèvansyon Bonè.

**KIJAN KONFIDANSYALTE A APPLIKE POU OU:**

Pandan pitit ou a ap resevwa Sèvis Entèvansyon Bonè, yo ka pataje enfòmasyon pitit ou a ak ajans k ap patisipe yo ki enplike nan bay Sèvis Entèvansyon Bonè pitit ou a. Ajans k ap patisipe sa yo pa oblije ba w yon avi alekri epi konsantman w alekri pa nesèsè toutotan enfòmasyon an konsène dirèkteman Sèvis Entèvansyon Bonè ou yo.

Ou gen dwa tou pou enspekte ak revize tout dosye Entèvansyon Bonè yo kolekte, konsève oswa itilize anba NJEIS ki gen ladann dosye ki gen rapò ak evalyasyon, detèminasyon kalifikasyon, devlopman ak aplikasyon IFSP yo, bay

Sèvis Entèvansyon Bonè, plent endividyèl ki enplike pitit ou a oswa nenpòt pati nan dosye Entèvansyon Bonè pitit ou a dapre NJEIS.

#### **ENFÒMASYON PLIS SOU DOSYE ENTÈVANSYON BONÈ AK KONFIDANSYALITE:**

NJEIS nesèsè tou pou:

1. Satisfè egzijans Leta ak Federal pou kolekte done ak rapò.
2. Kenbe yon baz done elektwonik ki an sekirite sou enfòmasyon pitit ou ak fanmi w ki gen ladan non, adrès, dat nesans, nimewo telefòn, nimewo idantifikasyon pèsònèl, sèvis kalifikasyon, ak founisè sèvis yo.

#### **DIVILGASYON ENFÒMASYON SIJÈ A OPSYON RETRÈ POU PARAN AK TRANZIZYON POU GADRI (34 CFR 303.401)**

Sijè 'Retrè Divilgasyon' anba, NJEIS oblije divilge enfòmasyon sa yo ki kapab idantifye pèsònèlman dapre IDEA a bay Depatman Edikasyon New Jersey ak distri lekòl kote timoun nan abite, an akò ak kondisyon tranzisyon yo:

- Non timoun.
- Dat nesans timoun.
- Enfòmasyon kontak paran (ankontan non, adrès, ak nimewo telefòn).

#### **KI OBJEKTIF POU DIVILGE ENFÒMASYON KI PI WO A AK DEPATMAN EDIKASYON EPI DISTRI LEKÒL?**

Objektif la se asire ke timoun ki potansyèlman kalifye pou sèvis yo fè eksperyans yon lis tranzisyon nan sèvis nan Pati B, sèvis lekòl matènèl lè timoun nan gen twazan epi li kite Entèvansyon Bonè.

#### **ESKE MWEN KA OPOZE A DIVILGASYON LIMITE SA A ENFÒMASYON KI KA PÈMÈT IDANTIFYE MWEN?**

Wi, DOH ak tout founisè k ap patisipe yo dwe enfòme w anvan divilgasyon an epi ba w 10 jou kalandriye pou w refize oswa retire akò pou divilgasyon an alekri. Si ou bay yon objeksyon alekri nan delè a, enfòmasyon konsènan non pitit ou a, dat li fèt, ak enfòmasyon kontak ou kòm paran an pa ka divilge.

#### **AVI POU PARAN YO (34 CFR 303.404)**

Lè yo refere pitit ou a bay Entèvansyon Bonè, DOH dwe ba w yon avi sou kondisyon konfidansyalite sa yo:

- Yon deskripsyon sou timoun ki gen enfòmasyon pèsònèl ki kapab idantifye yo, ki kalite enfòmasyon yo chèche, metòd New Jersey gen entansyon itilize pou rasanble enfòmasyon yo (ki gen ladan sous yo jwenn enfòmasyon yo), ak itilizasyon yo dwe fè nan enfòmasyon;
- Yon rezime règleman ak pwosedi ajans k ap patisipe yo dwe swiv konsènan estoke, divilgasyon bay twazyèm pati, kenbe, ak destriksyon enfòmasyon ki idantifye moun pèsònèlman;
- Yon deskripsyon tout dwa paran yo ak timoun yo konsènan enfòmasyon sa yo, enkli dwa yo dapre dispozisyon konfidansyalite Pati C yo; epi
- Yon deskripsyon nan ki pwèn yo bay avi a nan lang natif natal divès gwoup popilasyon nan New Jersey.

#### **DWA AKSÈ (34 CFR 303.405)**

**ESKE MWEN GEN DWA POU MWEN REVIZE DOSYE ENTÈVANSYON BONÈ PITIT MWEN?**

- Wi, dapre lalwa, dosye ou yo dwe disponib pa pita pase 10 jou kalandriye apre ou fè Demand lan.

- Ou gen dwa pou enspekte ak revize nenpòt dosye Entèvansyon Bonè ki gen rapò ak pitit ou ke ajans lan kolekte, konsève oswa itilize san reta initil e anvan ou rankontre pou diskite sou nenpòt reyinyon konsènan yon IFSP oswa odyans ki gen rapò ak idantifikasyon, evalyasyon, oswa plasman oswa bay pitit ou a Sèvis Entèvansyon Bonè apwopriye.
- NJEIS ki kenbe dosye Entèvansyon Bonè pitit ou a dwe sipoze ou gen otorite pou enspekte/revize dosye pitit ou a sof si dwa w yo te sispann anba lwa eta a, tankou gadyen legal oswa divòs epi yo bay dokiman sa yo.

#### KI DWA KI GENYEN POU ENSPEKTE EPI REVIZE DOSYE ENTÈVANSYON BONÈ?

- Dwa a yon repons nan men ajans ki patisipe nan Demand rezonab pou eksplikasyon ak entèpretasyon dosye Entèvansyon Bonè a;
- Dwa pou mande pou ajans k ap patisipe a bay kopi dosye Entèvansyon Bonè ki genyen enfòmasyon yo si yo pa bay kopi sa yo ta ka anpeche paran an egzès dwa pou yo enspekte ak revize dosye yo; epi
- Dwa pou gen yon moun ki reprezante w pou enspekte ak revize dosye a avèk konsantman ou alekri.

#### DOSYE AKSÈ (34 CFR 303.406)

##### KÒMAN MWEN KA KONNEN KIYÈS KI GEN AKSÈ A DOSYE PITIT MWEN?

Pou asire konfidansyalite dosye ou yo, ajans k ap patisipe yo oblije kenbe yon dosye sou nenpòt pati ki gen aksè nan dosye Entèvansyon Bonè ou yo, yo kolekte, konsève oswa itilize yo dapre Pati C IDEA. Ajans lan dwe anrejistre enfòmasyon konsènan non pati a, dat aksè a, ak otorite pou pati a itilize oswa jwenn aksè nan dosye a. Sepandan, si ou menm oswa reprezantan otorize ak anplwaye ajans k ap patisipe yo jwenn aksè nan dosye pitit ou a, yo pa dwe kenbe dosye sa yo.

#### DOSYE SOU PLIS KE YON TIMOUN (33 CFR 303.407)

Ou gen dwa pou enspekte ak revize sèlman enfòmasyon ki gen rapò ak pitit ou a. Se poutèt sa, si yon dosye gen enfòmasyon sou pitit ou a, ak yon lòt timoun, yo pral sèlman enfòme w sou enfòmasyon espesifik konsènan pitit ou a.

#### LIS TIP AK KOTE KI GEN ENFÒMASYON (33 CFR 303.408)

Si w mande lis tip ak kote dosye Entèvansyon Bonè yo kolekte, konsève oswa itilize, ajans k ap patisipe a dwe ba w enfòmasyon sa yo.

#### FRÈ POU DOSYE (34 CFR 303.409):

- Yon ajans k ap patisipe dwe ba w yon kopi chak evalyasyon, evalyasyon pitit ou a, evalyasyon fanmi w, ak IFSP gratis pi vit posib apre chak reyinyon IFSP.
- Eksepte pou resevwa yon kopi gratis chak evalyasyon, evalyasyon pitit ou a, evalyasyon fanmi w, ak IFSP, si w mande yon kopi dosye w yo, yo ka mande yon frè rezonab pou kopye si frè w peye a pa anpeche w revize ak aksè nan dosye ou yo.
- Anplis de sa, yo pa kapab fè w peye yon frè pou chèche oswa rekipere dosye w yo.

#### AMANDMAN NAN DOSYE SOU DEMAND PARAN (34 CFR 303.410)



Si ou kwè ke enfòmasyon ki nan dosye Entèkansyon Bonè ou kolekte, konsève oswa itilize nan Entèkansyon Bonè pa kòrèk, twonpe, oswa vyole konfidansyalite oswa lòt dwa ou menm oswa pitit ou a, ou ka mande ajans k ap patisipe a ki kenbe enfòmasyon an chanje enfòmasyon. Ajans k ap patisipe a pral deside si l ap chanje enfòmasyon an nan yon tan rezonab apre li fin resevwa demand lan. Si ajans k ap patisipe a refize chanje enfòmasyon yo, y ap enfòme w alekri sou refi a epi y ap fè w konnen dwa w genyen yon odyans.

### OPÒTINITE POU YON ODYANS (34 CFR 303.411)

Si w panse dosye Entèkansyon Bonè pitit ou a pa kòrèk, twonpe, oswa yon lòt fason an vyole konfidansyalite oswa lòt dwa ou menm oswa pitit ou a, ou ka mande yon odyans lè w kontakte DOH.

Si w mande pou yon odyans jistis ak Biwo Lwa Administratif la, odyans lan pral fèt dapre pwosedi odyans yo dapre FERPA, 34 CFR 99.22, oswa ou ka mande pou yon odyans fèt nan DOH-NJEIS nan ka sa a egzijans FERPA pou odyans yo pral aplike.

### REZILTA ODYANS (34 CFR 303.412)

- Si rezilta odyans lan endike ke enfòmasyon ki nan dosye pitit ou a pa kòrèk, twonpe, oswa yon lòt fason vyole sou vi prive oswa lòt dwa ou menm oswa pitit ou a, dosye ou yo pral amande, epi w ap fè w konnen amandman an alekri; oswa
- Si rezilta odyans lan endike ke enfòmasyon ki nan dosye pitit ou a egzat, li pa twonpe, oswa otreman an vyolasyon konfidansyalite oswa lòt dwa ou menm oswa pitit ou a, ou gen dwa mete nan dosye pitit ou a, yon deklarasyon ki fè kòmantè sou enfòmasyon an epi bay nenpòt rezon pou pa dakò ak rezilta odyans lan.
- Ajans k ap patisipe a dwe mete deklarasyon sa a nan dosye pitit ou a ansanm ak rès dosye Entèkansyon Bonè pitit ou a.
- Si nan nenpòt moman dosye Entèkansyon Bonè pitit ou a pataje ak yon lòt pati, deklarasyon ou pa dakò ak rezilta odyans lan dwe pataje ak pati a tou.

### KONSANTMAN AVAN DIVILGASYON OSWA ITILIZASYON (34 CFR 303.414)

Ou dwe jwenn konsantman paran w anvan anvan enfòmasyon ki kapab idantifye pèsònèlman:

- Divilge bay nenpòt moun ki pa reprezantan otorize, ofisyèl, oswa anplwaye nan ajans k ap patisipe yo kolekte, kenbe, oswa itilize enfòmasyon yo anba Pati C, sijè a seksyon sa a; oswa
- Itilize pou nenpòt rezon ki pa satisfè yon egzijans Pati C.

### ÈSKE GEN EKSEPSYON POU LÈ GEN BEZWEN KONSANTMAN POU DIVILGASYON?

Wi, DOH oswa lòt ajans k ap patisipe yo ka divilge enfòmasyon w yo san konsantman nan sitiyoasyon sa yo:

- Pou tranzisyon nan Pati B, pou rezon lekòl matènèl (sijè politik pou retire elèv la), oswa
- Dapre nenpòt nan eksepsyon anba FERPA, 34 CFR 99.31 ki aplike nan Pati C.

### KI EKSEPSYON FERPA KI APLIKE POU PATI C KI PÈMÈT DIVILGASYON SAN KONSANTMAN?

Eksepsyon FERPA sa yo se:

- Divilgasyon an se bay lòt pèsònèl ki kalifye oswa kowòdonatè sèvis nan sistèm Entèkansyon Bonè ki gen yon enterè lejitim nan bay sèvis pou ou menm ak fanmi ou.
- Kontraktè, konsiltan, volontè, oswa lòt pati ke DOH oswa ajans k ap patisipe yo te soutretan sèvis oswa fonksyon nan bay sèvis pou ou menm ak fanmi ou epi:
  - ❖ Yo reyalize yon sèvis oswa yon fonksyon ke DOH oswa ajans k ap patisipe yo ta itilize pou anplwaye yo;
  - ❖ Se anba kontwòl dirèk DOH oswa ajans k ap patisipe a itilize epi kenbe dosye Entèkansyon Bonè; epi
  - ❖ Yo respekte menm egzijans legal yo pou itilizasyon ak redivilgasyon enfòmasyon ki idantifye pèsònèlman nan dosye Entèkansyon Bonè kote yo gen aksè.
- Yon fwa ajans k ap patisipe yo gen aksè a dosye Entèkansyon Bonè yo, yo dwe itilize metòd rezonab pou asire ke pèsònèl ki kalifye oswa kowòdonatè sèvis yo gen aksè sèlman nan dosye Entèkansyon Bonè sa yo kote yo gen yon enterè lejitim nan bay sèvis pou ou menm ak fanmi ou. Yon ajans k ap patisipe ki pa sèvi ak kontwòl aksè fizik oswa teknolojik dwe asire ke politik administratif li pou kontwole aksè nan dosye sa yo efikas epi aksè a konsistan avèk sèvi yon enterè lejitim nan pwovizyon sèvis Entèkansyon Bonè pou ou menm ak fanmi ou.

## KISA KI RIVE LE OU REFIZE BAY KONSANTMAN ANBA SEKSYON SA?

NJEIS la dwe gen règleman ak pwosedi pou itilize lè konsantman anile. Sa ka gen ladan l'òganizasyon yon reyinyon pou eksplike kijan dwa w pou refize konsantman afekte kapasite pou pitit ou a resevwa sèvis dapre Pati C. Sepandan, pwosedi yo pa kapab itilize pou pase dwa w pou refize konsantman an anba pye.

## KIYÈS KI GEN AKSÈ A DOSYE ENTÈKANSYON BONÈ MWEN?

Ajans patisipan sa yo pral gen aksè a dosye w yo, tankou:

- Anplwaye REIC ki responsab pou referans pwèn antre sistèm lan, antre done nan yon baz done elektwonik NJEIS, evalyasyon kalifikasyon epi, si li kalifye, transfè dosye pitit ou a ak fanmi w.
- SCU/kowòdonatè sèvis ki responsab kowòdinasyon sèvis Entèkansyon Bonè ou yo.
- Pwogram Entèkansyon Bonè (EIP) ajans founisè ak pratikan ki responsab pou bay sèvis Entèkansyon Bonè ou yo.
- Depatman Sante (DOH), ajans prensipal ki responsab pou administrasyon NJEIS la.

\*\*\*Si gen nenpòt enfòmasyon espesifik ou pa vle pataje ak ajans k ap patisipe a, tanpri enfòmè kowòdonatè sèvis ou a.

## PWOTEKSYON (34 CFR 303.415)

- Chak ajans k ap patisipe yo dwe pwoteje konfidansyalite enfòmasyon ki idantifye moun pèsònèlman nan etap koleksyon, jesyon, itilizasyon, estokaj, divilgasyon ak destriksyon.
- Yon ofisyèl nan chak ajans dwe pran responsablite pou asire konfidansyalite nenpòt enfòmasyon ki idantifye moun pèsònèlman.
- Tout moun ki kolekte oswa ki sèvi ak enfòmasyon ki idantifye moun pèsònèlman resevwa fòmasyon sou règleman ak pwosedi eta a anba konfidansyalite ak FERPA, 34 CFR Pati 99.
- Chak ajans patisipan nan NJEIS dwe kenbe, pou enspeksyon piblik, yon lis aktyèl non ak pòs anplwaye nan ajans lan ki gen aksè a enfòmasyon pèsònèlman idantifyab.

## DESTRIKSYON ENFÒMASYON (34 CFR 303.416)

Ajans k ap patisipe yo oblije enfòmasyon w lè enfòmasyon ki idantifye w oswa pitit ou a pèsònèlman pa nesèsè ankò pou sèvis Entèkansyon Bonè. Yon fwa w enfòmasyon w, ou ka mande ajans patisipan yo detwi enfòmasyon ki idantifye w pèsònèlman.

### ÈSKE GEN EKSEPSYON POU DESTRIKSYON ENFÒMASYON MWEN KI IDANTIFIKABLE PÈSONÈLMAN?

Wi, yo dwe kenbe yon dosye pèmanan sou pwèn sa yo, epi yo pa ka detwi:

1. Yon dosye pèmanan ki gen non pitit ou a,
2. Dat nesans pitit ou,
3. Enfòmasyon kontak ou ki gen ladan adrès ak nimewo telefòn,
4. Non kowòdonatè sèvis (yo),
5. Non founisè EIS (yo), epi
6. Done sòti ki gen ladan ane ak laj lè li kite, ak nenpòt pwogram ke pitit ou a te kapab antre apre li fin kite Entèkansyon Bonè yo ka kenbe san okenn limit tan.

## APLIKASYON (34 CFR 303.417)

Pou asire ke tout egzijans selon IDEA a ak règleman Pati C yo satisfè, DOH gen règleman ak pwosedi, ki gen ladan sanksyon, ak dwa pou pote yon plent ki disponib pou ou.

## DWA POU YON PARAN RANPLASAN (34 CFR 303.422)

### KI LÈ YO CHWAZI YON PARAN RANPLASAN?

- Lè yo pa kapab idantifye okenn “paran,” jan sa defini anba a.
- Kowòdonatè sèvis la, apre efò rezonab, pa ka lokalize yon paran.
- Timoun nan sou gad leta dapre lwa New Jersey.

### POUKISA YO NONMEN YON PARAN RANPLASAN?

Pou asire ke dwa timoun yo pwoteje lè yon paran jan yo defini pi ba a pa ka jwenn oswa idantifye, oswa timoun nan sou gad leta anba lwa New Jersey

## KI MOUN KI KALIFYE KÒM PARAN (34 CFR 303.27)

### KI MOUN KI KA AJI KOM PARAN EPI PRAN DESIZYON POU TIMOUN NAN PANDAN ENTÈKANSYON BONÈ?

Paran adoptif yo, paran nan fwaye akèy yo, ak paran ranplasan ki te nonmen an akò ak Pati C IDEA ki dekri anba a gen menm dwa ak nenpòt paran pou tout rezon ki endike anwo a, sof si dwa legal paran yo te revoke.

### PARAN VLE DI:

- Yon paran byolojik oswa adoptif yon timoun
- Yon paran nan fwaye akèy, sof si lalwa Leta a, règleman, oswa obligasyon kontra avèk yon Eta oswa yon antite lokal entèdi yon paran nan fwaye akèy aji kòm yon paran.

- Yon titè jeneralman otorize pou pran desizyon Entèvansyon Bonè, edikasyon, sante oswa devlopman pou timoun nan.
- Yon moun k ap aji nan plas yon paran byolojik oswa adoptif (ki gen ladan yon granparan, boparan, oswa yon lòt fanmi) ke timoun nan ap viv ak li, oswa yon moun ki legalman responsab byennèt timoun nan.
- Yon paran ranplasan ki te nonmen an akò ak Pati C IDEA a.

#### KI DELÈ POU NONMEN PARAN RANPLASAN?

DOH dwe fè efò rezonab pou asire nonmen yon paran ranplasan nan yon delè ki pa depase 30 jou apre yo fin deside ke timoun nan bezwen yon paran ranplasan.

#### PARAN BYOLOJIK OSWA ADOPTIF:

Si plis pase yon antite kalifye pou aji kòm paran dapre definisyon paran an, y ap rekonèt paran byolojik oswa adoptif la pou paran timoun nan sof si:

1. Paran byolojik oswa paran adoptif la pa gen dwa legal pou pran desizyon sou edikasyon oswa Entèvansyon Bonè paske yo sispann dwa paran yo.
2. Gen yon jijman tribinal, oswa yon òdonans tribinal ki idantifye yon moun espesifik oswa moun ki ka kalifye kòm "paran" yon timoun, oswa pou pran desizyon edikasyon oswa sèvis entèvansyon bonè nan non yon timoun, Lè sa a, moun sa a oswa moun yo dwe yo detèmine se "paran" pou rezon Pati C IDEA a.

#### GAD LETA EPI KI MOUN KI KAPAB NONMEN YON PARAN RANPLASAN:

- Jij k ap sipèvizè ka yon timoun kapab nonmen yon paran ranplasan pou timoun nan olye de DOH. Si jij la nonmen yon paran ranplasan, ranplasan an ap satisfè tout kritè ki nesèsè yo jan lalwa egzije sa.
- DOH ka nonmen yon paran ranplasan tou. Lè DOH nonmen yon paran ranplasan, DOH an jeneral ap konsilte Depatman Timoun ak Fanmi New Jersey, oswa ajans piblik ki bay swen timoun nan.

**\*\*Tanpri sonje ke yon moun ki otreman kalifye pou vin yon paran ranplasan dapre seksyon sa a pa yon anplwaye ajans lan sèlman paske ajans lan peye li pou sèvi kòm yon paran ranplasan.**

#### KI DWA YON PARAN RANPLASAN?

Yon paran ranplasan gen menm dwa ak yon paran nan tout entegralite dapre Pati C C.

### DWA POU REZOLISYON FÒMÈL KONFLI (34 CFR 303.430 JISKA 303.434)

Medyasyon, Plent Administratif, ak/oswa Odyans sou Pwosesis Lalwa \*\*Fèy enfòmasyon ki disponib tou

#### KIJAN MWEN KA REZOUZ NENPÒT KI DEZAKÒ MWEN KA GEN KONSÈNAN SÈVIS ENTÈVANSYON BONÈ MWEN?

Si ou pa dakò ak idantifikasyon, evalyasyon, detèminasyon kalifikasyon, plasman pitit ou a, oswa ou pa dakò ke yo founi sèvis Entèvansyon Bonè apwopriye pou pitit ou a, ou ta dwe diskite sou enkyetid ou yo ak kowòdonatè sèvis ou a. Anpil dezakò ka rezoud yon fason enfòmèl tou senpleman lè w pale ak kowòdonatè sèvis ou sou enkyetid ou yo. Sepandan, si se preferans ou pou rezoud dezakò a atravè pwosedi fòmèl yo, opsyon fòmèl pou rezoud konfli ki tabli anba lwa leta ak lwa federal yo disponib tou. Opsyon sa yo gen ladan medyasyon, plent administratif, ak odyans lajistis san patipri.

## KIJAN POU FÈ DEMAND YON MEDYASYON, PLENT ADMINISTRATIF AK/OSWA YON PWOSESIS ODYANS LAJISTIS?

Tout Demand pou rezoud konfli fòmèl yo ka depoze alekri nan Biwo Pwoteksyon Pwosedi (PSO), DOH. PSO a gen fòm pou ede w ranpli demand lan. Li disponib sou Entènèt nan: <https://nj.gov/health/fhs/eis/for-families/safeguards-familyrights/>. Si ou vle fè yon demand pou nenpòt nan opsyon yo, se responsablite kowòdonatè sèvis la, REIC, ajans founisè, ak/oswa PSO pou ede w, nan lang prensipal ou ak/oswa metòd kominikasyon (bray) sof si li klèman pa posib. Si ou deziyen yon moun pou depoze yon rezolisyon konfli sou non ou, konsantman ou alekri nesèsè anvan yo ka depoze demand ou a.

\*\*\* Tanpri sonje ke pati yo pa gen dwa pou resevwa frè legal nan men NJEIS dapre opsyon fòmèl pou rezoud konfli yo.

## MEDYASYON (34 CFR 303.430 AK 431)

Yon sistèm medyasyon nan tout eta a disponib pou ou nenpòt ki lè pou asire w ke ou ka volontèman jwenn aksè nan yon pwosesis ki pa kontwovèsè pou rezoud konfli endividyèl konsènan Sistèm Entèkansyon Bonè New Jersey (NJEIS). Medyasyon disponib pou diskisyon dapre Pati C ki gen ladan nenpòt pwoblèm ki rive anvan depoze yon odyans pou jistis. Medyasyon an volontè pou tout pati yo.

### KIJAN YO CHWAZI MEDYATÈ?

Biwo Pwoteksyon Pwosedi a idantifye medyatè endividyèl ki resevwa fòmasyon nan zafè Entèkansyon Bonè ak teknik medyasyon kòm yon kondisyon pou sèvi kòm yon medyatè nan Entèkansyon Bonè. Yo chwazi medyatè a sou yon baz aleyatwa, wotasyon, oswa lòt baz enpasyal. Medyatè a pa kapab yon anplwaye Depatman Lasante (DOH) oswa yon ajans k ap patisipe nan founi sèvis Entèkansyon Bonè oswa lòt sèvis pou pitit ou a. Malgre ke DOH oswa ajans k ap patisipe a ka peye pou medyatè a, medyatè a pa yon anplwaye DOH oswa ajans k ap patisipe a. Medyatè a pa ka gen yon enterè pèsònèl oswa pwofesyonèl ki nan konfli ak objektivite moun nan.

### ÈSKE MWEN DEPOZE YON DEMAND POU YON ODYANS LAJISTIS EPI PLENT ADMINISTRATIF LÈ MWEN AP FÈ DEMAND POU MEDYASYON AN??

- Wi, yo pa kapab itilize medyasyon pou refize oswa retade dwa w pou yon odyans jistis san patipri oswa nenpòt lòt dwa ou ka genyen nan Entèkansyon Bonè. Ou ka mande medyasyon poukont li oswa ansanm ak yon demand pou yon odyans jistis san patipri epi ou ka soti nan pwosesis medyasyon an nenpòt ki lè. Ou ka fè yon Demand pou medyasyon tou lè w ap depoze yon plent administratif.
- Yon Demand pou medyasyon dwe alekri, siyen epi date pa ou oswa, avèk konsantman ou, reprezantan ou.
- Si nenpòt lòt pati ki pa ou menm mande medyasyon, li kapab sèlman inisye avèk konsantman ekri ou. Yon fwa yo jwenn konsantman ekri ou pou patisipe nan medyasyon, prèv konsantman alekri sa a pral atache ak demand pou medyasyon an.

### KI DELÈ POU YON MEDYASYON?

Pwosesis medyasyon an, ki gen ladan emisyon yon akò medyasyon ekri, dwe fini nan 30 jou kalandriye apre li resevwa demand pou medyasyon an sof si gen yon demand pou medyasyon, yon odyans jistis san patipri oswa ankèt sou plent ki deja fèt an menm tan. Nan ka sa a, medyasyon an dwe fini nan lespas kenz (15) jou kalandriye pou asire ase tan pou fini pwosedi jistis la oswa envestigasyon plent.

### KI KOTE MEDYASYON AN FÈT EPI KI MOUN KI PEYE POU MEDIASYON AN?

Medyasyon an dwe pwograme alè epi fèt nan yon kote ki bon pou pati ki nan diskisyon an. Leta a jere depans pou pwosesis medyasyon an.

## KISA K AP PASE SI MEDYASYON MWEN REYISI REZOUZ DEZAKÒ MWEN?

Si w rezoud yon diskisyon ak lòt pati yo atravè pwosesis medyasyon an, ou menm ak lòt pati yo dwe siyen yon akò ki angaje nou legalman epi dokimante rezolisyon an. Akò a dwe deklare ke tout diskisyon ki te fèt pandan pwosesis medyasyon an dwe rete konfidansyèl epi yo pa dwe itilize kòm prèv nan okenn odyans enpasyal oswa pwosedi sivil ki vin apre. Nenpòt akò ki te rive jwenn nan medyasyon an dwe siyen pa tou de paran an ak reprezantan NJEIS la ki gen otorite pou angaje ajans sa a anvan konklizyon medyasyon an. Kowòdonatè sèvis la pral enkòpore kondisyon akò medyasyon an nan IFSP la jan sa apwopriye lè li fè yon reyinyon IFSP. Yon akò medyasyon ekri, ki siyen an aplike nan nenpòt tribinal eta ki gen jiridiksyon konpetan oswa nan yon tribinal distri federal nan Etazini.

## ESKE PWOSESIS MEDYASYON AN KAPAB ANREJISTRE?

- Ni medyatè a ni okenn pati nan yon pwosedi medyasyon pa kapab anrejistre oswa transkri diskisyon ki te fèt pandan medyasyon an.
- Diskisyon ki fèt pandan pwosesis medyasyon an se konfidansyèl epi yo pa ka itilize kòm prèv nan okenn odyans san patipri oswa pwosedi sivil nan nenpòt tribinal Federal oswa tribinal Leta.

## PWOSESIS ODYANS LAJISTIS PA BIWO LWA ADMINISTRATIF (34 CFR 303.430 AK 435-438)

Yon odyans jistis san patipri se yon odyans administratif ki fèt pa yon jij lwa administratif nan Biwo Dwa Administratif la ki se yon moun ki san patipri, ki gen konesans sou Pati C IDEA a, epi ki konprann sèvis Entèvansyon Bonè ki disponib pou timoun ki kalifye yo ak fanmi yo epi bezwen yo.

Jij lalwa administratif la se yon moun san patipri ki:

- se pa yon anplwaye DOH oswa yon ajans founisè NJEIS ki patisipe nan founi sèvis Entèvansyon Bonè;
- Pa patisipe nan swen pitit ou a; epi
- Pa gen yon enterè pèsònèl oswa pwofesyonèl ki ta an konfli ak objektivite nan pwosesis odyans lan.

\*\*\*Yon jij lwa administratif pa yon anplwaye DOH, oswa yon ajans founisè NJEIS sèlman paske se ajans ki peye jij lwa administratif la pou aplike pwosesis rezolisyon konfli a.

## KI KRITÈ POU DEPOZE YON DEMAND PWOSESIS ODYANS LAJISTIS ENPASYAL?

Ou dwe depoze yon demand alekri pou yon odyans jistis san patipri nan yon ane apre dat ou te konnen an, oswa ou ta dwe konnen pwoblèm ki lakòz ou depoze demand pou yon odyans lan.

Lè w ap ranpli yon demand odyans, anplis fè demand lan atravè Biwo Pwoteksyon Pwosedi a, ou gen obligasyon pou w bay lòt pati yo nan odyans lan yon kopi demand odyans lan, pou yo ba yo yon avi sou pwoblèm ki nan diskisyon an.

## KISA K PASE AK SÈVIS PITIT MWEN LÈ MWEN DEPOZE YON DEMAND PWOSESIS ODYANS LAJISTIS?

Pitit ou a ap kontinye resevwa sèvis Entèvansyon Bonè yo idantifye nan IFSP ou a pandan yon odyans lajistis lalwa ki ap fèt pandan (tan) sof si NJEIS la ak ou dakò otreman. Si demand odyans lajistis ou a enplike nan desizyon ki gen rapò ak premye dispozisyon sèvis yo dapre Pati C IDEA a, pitit ou a dwe resevwa sèvis sa yo ki pa nan diskisyon.

## ÈSKE MWEN KA GENYEN YON AVOKA KI AP REPREZANTE M NAN PWOSESIS ODYANS ENPASYAL LA?

Wi, yon konseye ou yon moun ki gen konesans oswa fòmasyon espesyal ka akonpaye ak konseye w konsènan sèvis Entèvansyon Bonè pou timoun ki kalifye dapre NJEIS. Sepandan, ou oblije notifye Biwo Pwoteksyon Pwosedi a sou

reprèzantasyon an pa pita pase senk jou apre w fin ranpli Demand lan pou odyans la jistis san patipri ak Biwo Pwoteksyon Pwosedi a. Sepandan, yo p ap anpeche w genyen avoka w nan odyans lan si w pa enfòm Biwo Pwoteksyon Pwosedi a.

#### KISA POU ATANN DE PWOSESIS ODYANS ENPASYAL LA:

- Jij lwa administratif la pral koute prezantasyon opinyon ki enpòtan sou plent/dezakò a, egzamine tout enfòmasyon ki gen rapò ak pwoblèm yo, epi chèche jwenn yon rezolisyon rapid pou dezakò a.
- Ou menm oswa avoka/reprezantan w ap gen dwa prezante prèv epi konfwonte, kont-egzamine, epi oblije temwen yo prezan.
- Jij la pral entèdi entwodiksyon nenpòt prèv nan pwosedi a ki pa te divilge w omwen senk jou kalandriye anvan pwosedi a.
- W ap resevwa yon desizyon alekri nan men Biwo Lwa Administratif la, yo voye ba ou menm ak pati yo pa lapòs.
- Ou gen dwa a yon transkripsyon ekri oswa elektwonik mo pa mo pou pwosedi odyans lan, san w pa koute.

#### KI KOTE AK KI DELÈ POU YON ODYANS PWOSESIS ENPASYAL?

- Yon odyans san patipri pou pwosedi lalwa dwe fèt nan yon lè ak yon kote ki rezonab pou ou.
- Yo dwe ba w yon desizyon alekri pa pita pase 30 jou kalandriye apre Biwo Pwoteksyon Pwosedi a te resevwa Demand ou an pou yon odyans. Sepandan, Jij Dwa Administratif la ka bay yon ekstansyon espesifik ki depase peryòd 30 jou a si nenpòt pati mande. Yo mete yon kopi desizyon an tou nan dosye Entèvansyon Bonè pitit ou a.

#### KISA KAP PASE SI MWEN PA DAKÒ AK DESIZYON BIWO JIJ LWA ADMINISTRATIF?

Nenpòt pati ki pa satisfè ak konklizyon ak desizyon odyans pou jistis la gen dwa pote yon aksyon sivil nan tribinal Leta oswa federal.

### PLENT (34 CFR 303.430 AK 432-434)

Ou menm oswa reprezantan w, lòt moun, oswa òganizasyon, ki gen ladan yon òganizasyon oswa yon moun ki soti nan yon lòt eta, ka depoze yon plent nan Biwo Pwoteksyon Pwosedi pou di ke yon pwogram Entèvansyon Bonè/ajans patisipan, founisè sèvis, kowòdonatè sèvis, REICs, DOH, oswa nenpòt lòt pati ki enplike nan NJEIS la ap vyole oswa vyole yon egzijans lwa federal oswa New Jersey oswa règleman ak pwosedi NJEIS ak/oswa Biwo Pwoteksyon Pwosedi.

#### KI ENFÒMASYON KI DWE ENKLI NAN YON PLENT ADMINISTRATIF?

- Yon deklarasyon alekri ki idantifye ki moun ki vyole yon egzijans lwa federal oswa New Jersey, oswa règleman NJEIS yo. Sa a ka gen ladan, men se pa sa sèlman, DOH, yon moun, yon ajans founisè pwogram entèvansyon bonè (EIP)/ajans patisipan, yon founisè sèvis, Inite Kowòdinasyon Sèvis (SCU), yon REIC vyole yon egzijans federal oubyen New Jersey oswa lwa ak règleman epi pwosedi NJEIS.
- Yon deskripsyon sou nati pwoblèm nan, ki gen ladan reyalyte ki gen rapò ak pwoblèm nan.
- Yon pwopozisyon rezolisyon pwoblèm nan nan limit pati a konnen ak disponib nan moman plent lan depoze.
- Yo dwe bay non ajans founisè k ap sèvi timoun nan.
- Siyati ak enfòmasyon kontak (non, adrès, ak nimewo telefòn) moun k ap plenyen an, ak non timoun nan, si swadizan vyolasyon yo se konsènan yon timoun espesifik.

## KI DELÈ POU DEPOZE PLENT ADMINISTRATIF E KI MOUN KI AP JWENN YON KOPI PLENT LA?

Vyolasyon swadizan an dwe te fèt pa plis pase yon ane anvan dat Biwo Pwoteksyon Pwosedè a resevwa plent lan.

## KIYÈS KI JWENN YON KOPI PLENT ADMINISTRATIF LA?

Pati ki depoze plent administratif la dwe voye yon kopi plent lan bay tout pati yo enkli ajans founisè k ap sèvi timoun nan osito ke plent lan depoze nan Biwo Pwoteksyon Pwosedè a.

## RESPONSABLITE BIWO PWOTEKSYON PWOSEDI AK PLENT ADMINISTRATIF

Pandan investigasyon an, Biwo Pwoteksyon Pwosedè a pral:

- Detèmine si yon ankèt endepandan sou plas bay ajans founisè lokal oswa rejyonal la nesèsè epi fè ankèt la jan sa dwe fèt.
- Bay DOH a, yon moun, yon ajans EIP, yon SCU, oswa yon REIC yon opòtinite pou reponn plent lan, ki gen ladan pou yon minimòm, yon pwopozisyon pou rezoud plent la.
- Raple moun ki depoze plent lan ke yo ka volontèman angaje yo nan medyasyon ki konsistan avèk dokiman sa a.
- Bay moun ki pote plent lan opòtinite pou l soumèt enfòmasyon adisyonèl, swa aloral oswa alekri, sou akizasyon ki nan plent la.
- Fè entèvyou ak moun k ap plenyen an, moun k ap reponn a (yo) ak nenpòt lòt pati ki gen rapò ak REIC yo ak ajans leta yo, si sa nesèsè.
- Egzamine tout enfòmasyon ki enpòtan yo, ki gen ladan rezilta nenpòt ankèt sou plas, dosye ki enpòtan ekri, ak dokiman tankou fòm, rapò ak dosye, ak nenpòt enfòmasyon adisyonèl ki bay pati a (yo) epi fè yon detèminasyon endepandan sou si wi ou non an. DOH, yon moun, yon ajans EIP, yon SCU, oswa yon REIC ap vyole yon egzijans nan Pati C IDEA.
- Apre w fin revize tout enfòmasyon ki enpòtan, pran yon detèminasyon endepandan pou konnen si yon vyolasyon yon egzijans Pati C oswa règleman ak pwosedè NJEIS te fèt epi bay tout pati yo plent lan yon detèminasyon alekri

## KISA KI PRAL GEN NAN DETÈMINASYON EKRI A?

- Y ap bay konklizyon reyalyte ak konklizyon pou chak akizasyon ki nan plent lan ak rezon ki fè desizyon final Biwo Pwoteksyon Pwosedè a.
- Si Biwo Pwoteksyon Pwosedè a wè ke te gen yon echèk pou bay sèvis apwopriye, Biwo Pwoteksyon Pwosedè a dwe adrese:
  1. Ki jan pou rezoud refi sèvis apwopriye yo, ki gen ladan, jan sa apwopriye, nenpòt ranbousman lajan ki aplikab, sèvis konpansatwa, kredite pataje frè fanmi an si sa aplikab, oswa bay yon aksyon korektif ki apwopriye pou adrese bezwen espesifik timoun nan, oswa bay yon aksyon korektif pou adrese yon echèk nan NJEIS ki afekte plis pase yon timoun.
  2. Founi sèvis apwopriye nan lavni pou tout tibebe ak timoun piti ki gen andikap ak fanmi yo.

## KI DELÈ POU PLENT ADMINISTRATIF LA?

Anjeneral, yon plent administratif pral ranpli nan 60 jou kalandriye apre li resevwa plent la sof si gen sikonstans eksepsyonèl ki egziste ki egzije yon ekstansyon pou 60 jou kalandriye yo, oswa pati yo nan plent la dakò pou pwolonje tan pou angaje nan medyasyon an.



KIJAN MWEN KA ASIRE KE DESIZYON BIWO PWOTEKSYON PWOSEDI A APLIKE?

Biwo Pwoteksyon Pwosedè a gen pwosedè tankou aktivite asistans teknik, negosyasyon, ak aksyon korektif pou reyalize konfòmite.

KISA KAP PASE SI MWEN TE DEPOZE TOU YON DEMAND PWOSESIS ODYANS ENPASYAL LÈ MWEN DEPOZE PLENT ADMINISTRATIF LA?

Biwo Pwoteksyon Pwosedè a pral mete sou kote nenpòt pati nan plent lan ki gen pwoblèm ke y ap adrese nan odyans jistis la jis nan fen odyans lan. Se sèlman pwoblèm ki pa fè pati odyans pou jistis la ki pral adrese. Pwoblèm sa yo dwe rezoud nan 60 jou kalandriye pou plent yo te diskite anvan an. Si yo soulve yon pwoblèm nan yon plent ki te deja deside nan yon odyans jistis ki enplike menm pati yo, Biwo Pwoteksyon Pwosedè a ap fè pati yo konnen desizyon odyans lan obligatwa sou pwoblèm sa a. Biwo Pwoteksyon Pwosedè a responsab tou pou rezoud nenpòt plent ki fè konnen yon ajans piblik, yon ajans ki bay sèvis oswa NJEIS pa t suiv desizyon odyans pou jistis la.